



DEUTSCHE SCHULE HADERSLEBEN

Tilsynserklæring for skoleåret 2022/2023 for Deutsche Schule Hadersleben:

1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 515015	Skolens navn: Deutsche Schule Hadersleben
----------------------	--

1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Anke Tästensen

2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
11-01-2023	2	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
11-01-2023	8	Ernæringsle re	Praktiske/musiske fag	Anke Tästensen
11-01-2023	4	Mathematik	Naturfag	Anke Tästensen
11-01-2023	7	Englisch	Humanistiske fag	Anke Tästensen

2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Die Deutsche Schule Hadersleben führt die Klassen 0 bis 9. Für das kommende Schuljahr ist geplant, ein 10. Schuljahr einzuführen. Die Schule zeichnet sich durch einen naturwissenschaftlichen Fokus aus und liegt im Ranking im Zensurendurchschnitt an erster Stelle der Schulen in der Kommune Hadersleben. Die Schule hat eine

enge Zusammenarbeit mit dem UCSyd Haderslev, der Lehrerausbildung vor Ort.

3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.

3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Hadersleben ist eine der 13 deutschen Schulen in Nordschleswig/Sønderjylland, die unter den Dachverband Deutscher Schul- und Sprachverein fällt. Vom Unterrichtsministerium ist die deutsche Unterrichtssprache anerkannt.

4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

4.1 Uddybning

Von Anfang an wachsen die Schüler/innen mit zwei Sprachen auf und lernen sowohl deutsche als auch dänische Literatur und Kultur kennen. Daher hat der humanistische Bereich an der Schule einen hohen Stellenwert.

5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

5.1 Uddybning

Die Lehrkräfte der Schule nehmen an einer naturwissenschaftlichen Fortbildung, NAFA (naturfagsakademiet) teil, wo das fachdidaktische Wissen, sowie die Umsetzung in die Praxis im Unterricht im Vordergrund steht.

6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.

6.1 Uddybning

Die Kreativität im praktisch-musischen Bereich wird durch die Lehrkräfte durch einen anschaulichen und spannenden Unterricht gefördert und die Motivation der Schüler/innen ist hier sehr hoch.

7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

7.1 Uddybning

Der Dänischunterricht ist fachlich sehr gut strukturiert und aufgebaut. Oftmals findet Co-Teaching statt, so dass auch differenziert gearbeitet werden kann, so dass alle Schüler/innen zu ihrem Recht kommen und sowohl sprachlich, als auch fachdidaktisch gefördert werden.

8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

8.1 Uddybning

Alle Schüler/innen erhalten ab der 5. Klasse ein Notenzeugnis, aus dem der Leistungsstand in den einzelnen Fächern sichtbar ist. Der Mathematikunterricht ist gut strukturiert und methodisch abwechselnd aufgebaut. Auch hier findet Co-Teaching statt.

9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

9.1 Uddybning

Da die Schüler/innen schon mit zwei Sprachen aufwachsen, haben sie ein gutes Sprachgefühl und die Möglichkeit unter den Sprachen Vergleiche anzustellen. Der Leistungsstand entspricht voll und ganz den Anforderungen, die in der öffentlichen Schule gestellt werden.

10. Fører skolen til prøve i historie?

Ja

10.3 Uddybning

Ab der 5. Klasse erhalten die Schüler/innen ein Notenzeugnis, aus dem ihr Leistungsstand hervorgeht.

11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen

Ja

11.1 Uddybning

Das gesamte Bildungs- und Unterrichtsangebot an der Deutschen Schule Hadersleben entspricht in vollem Umfang den Anforderungen der öffentlichen Schule.

12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?

Ja

12.1 Uddybning

Der Grundgedanke betr. "frihed og folkestyre" wird im Unterricht sichtbar durch einen respektvollen Umgang mit

einander.

13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?

Ja

13.1 Uddybning

Die Schüler/innen werden in Entscheidungsprozesse mit einbezogen.

14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?

Ja

14.1 Uddybning

Die Freiheit des Einzelnen, sowie die Menschenrechte insgesamt werden im Unterricht in verschiedenen Zusammenhängen vertieft.

15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?

Nej

15.1 Uddybning

16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?

Ja

16.1 Uddybning

Die Gleichstellung der Geschlechter wird sowohl im Unterricht als auch in den Pausen sichtbar.

17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?

Ja

17.1 Uddybning

Die Schüler/innen haben durch ihre Klassensprecher jeder Zeit die Möglichkeit, ihre Anliegen vorzubringen.

19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?

Ja

19.1 Uddybning

Auf den Lehrerkonferenzen wird dieses Thema fortlaufend angesprochen.

20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?

Ja

20.1 Uddybning

Die Lehrkräfte werden fortlaufend von der Schulleitung hiervon in Kenntnis gesetzt.

21. Donationer

Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?

Nej

21.1 Oplys navn og adresse og beløb i kr. eksklusive moms i forbindelse med donatorer, der har givet en eller flere donationer, der tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms. Donationerne kan være givet som kontantbeløb, varer, tjenesteydelser mv.

Navn	Adresse	Beløb i kroner
------	---------	----------------

21.2 Angiv den samlede størrelse af alle donationer i kr. eksklusive moms.

14270,00 kr.

22. Tilsynets sammenfatning

Die Deutsche Schule Hadersleben erfüllt in allen Bereichen die Anforderungen, die an die öffentliche Schule gestellt werden. Die Schüler/innen werden darauf vorbereitet, als demokratische Bürger in ihrem Land zu leben. Der Unterricht ist gut vorbereitet und wird strukturiert mit unterschiedlichen, vielfältigen didaktischen und methodischen Ansätzen durchgeführt. Es besteht eine enge Zusammenarbeit mit dem benachbarten Kindergarten.